



預防中東呼吸道綜合徵冠狀病毒 (MERS-CoV) 感染 - 給托兒所、學校及同類場所的指引

2015.06.09 更新

中東呼吸道綜合徵冠狀病毒 (Middle East Respiratory Syndrome Coronavirus, MERS-CoV) 感染是由一種新型的冠狀病毒引起，世界衛生組織並將此致病的病毒名稱為中東呼吸道綜合徵冠狀病毒(MERS-CoV)。該病毒是於2012年首次從人類體內分離出來，其與2003年引起嚴重急性呼吸道綜合徵 (SARS) 的冠狀病毒來源於同一家族。

目前受影響地區主要集中在中東地區，而歐美亞洲均相繼有病例報告，這些病例都和中東國家有直接或間接的關係。

按目前資料顯示，MERS-CoV感染者病情嚴重，當中約三分之一的病例死亡，病死率高。為此衛生局疾病預防控制中心呼籲托兒所、學校及同類場所提高警惕，注意預防。

傳染源

1. 根據現有資料，病毒可能存在於出現較多病例的國家的動物如駱駝身上。
2. 感染此病毒的病人。

傳播途徑

尚未完全清晰，近期的資料提示接觸受感染的駱駝也可能是傳播途徑之一。而人與人之間的傳播主要通過病者咳嗽、打噴嚏或說話時產生的飛沫，因密切接觸出現聚集性病例 (例如：同一家團成員)，以及有多起醫院中病人和病人之間以及病人和醫務人員之間傳播的病例。

該病毒目前顯示為有限度人傳人傳播。

潛伏期及傳染期

潛伏期為 2 - 14 天。



易感人群

普遍易感，免疫力較低的慢性病患者和老人較易感染。

病徵

感染早期有發熱、咳嗽等呼吸道感染症狀，但病情會迅速惡化，嚴重者可引致肺炎，甚至死亡。免疫力較低的慢性病患者和老人較易感染，且可能出現不典型症狀，如腹瀉或腎功能損害症狀。

治療

現時並未有針對性治療方法，以對症支持治療為主。

預防方法

為預防感染中東呼吸道綜合徵冠狀病毒，衛生局建議托兒所、學校及同類場所提高警惕，採取以下措施：

1. 協調管理

- 留意特區政府的疫情信息，並配合各項預防措施；
- 適時向員工、家長及兒童/學生發佈及更新有關疾病預防的資訊；
- 留意兒童/學生的身體情況，若發現有發熱及咳嗽等不適的情況，應勸籲就醫及留在家中休息。

2. 個人衛生

- 經常洗手以保持雙手清潔，特別在接觸眼、鼻及口前應洗手或用酒精抹手液抹手；
- 打噴嚏或咳嗽時應用紙巾遮掩口鼻，用過的紙巾需妥善棄置，及後再洗手；
- 不要與他人共用毛巾；
- 處理被分泌物或排泄物污染的物品或地方時應戴上手套；
- 經常運動，保持適當休息與均衡營養，避免吸煙及前往人多擠迫的地方；
- 應避免與發熱、患有呼吸道症狀的病人作近距離接觸；



- 若有發熱、咳嗽等症狀，應戴上口罩並盡快就診，及告訴醫生發病前是否曾到重大傳染病受影響地區清單*；
- 若出現發熱症狀，應留在家中休息，切勿上班或上學。

3. 環境衛生

- 保持室內環境整潔乾爽，空氣流通；
- 維持空調設備的良好性能，並經常清洗隔塵網；
- 每日至少一次清潔消毒用過的玩具、家具、地面以及手經常接觸的地方；
- 被分泌物或排泄物污染的物品或地方應立即作適當消毒處理：以具吸水力物料作初步清理，再以 1:10 漂白水消毒被污染的表面及鄰近範圍，待漂白水留在表面 30 分鐘後，再以清水沖洗並抹乾；
- 確保洗手間有皂液、一次性抹手紙或乾手機供使用；
- 確保公眾接待的地方有抹手紙和酒精搓手液供使用；
- 確保渠道通暢，沒滲漏；排水渠有隔氣彎管，至少每星期一次於每一排水口注入半公升的清水，確保管內儲水，以防病原體傳播；然後把一茶匙 1:100 稀釋漂白水倒進排水口，五分鐘後再倒清水入內。

4. 兒童/學生或員工患病時的處理

- 留意兒童/學生或員工的身體情況，若發現兒童/學生或員工有發熱及咳嗽等不適的情況，應要求其就醫及留在家中休息；
- 如有大量兒童/學生或員工患病或因病缺勤人數突然增加，應通知教育暨青年局或社會工作局，以及衛生局疾病預防控制中心（電話：2870 0800；傳真：2853 3524）。

5. 前往受影響地區*時應採取的防範措施：

- 注意個人衛生；
- 避免與有呼吸道症狀者密切接觸；
- 避免到當地醫院或接觸當地患病的人士；
- 避免到訪農場及接觸動物，特別是駱駝；
- 避免飲食未經適當處理的飲料（如駱駝鮮奶）和食物；
- 應帶備外科口罩，以便有需要時使用；
- 如外遊期間或回澳後出現發熱及咳嗽徵狀，必須立即就醫，並告知醫生有關



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
衛生局
Serviços de Saúde

頁編號: 4/4
Pág. n.º
文件編號 351.CDC-NDIV.GL.2014
Inf. n.º
日期: 09 / 06 / 2015
Data

外遊記錄。

* 受影響地區：詳見衛生局網頁--[重大傳染病受影響地區清單](#)

澳門特別行政區政府衛生局
疾病預防控制中心



Prevenção de infecção pelo coronavírus da síndrome respiratória do Médio Oriente (Mers-CoV) Orientações para creches, escolas e estabelecimentos similares

Actualização em 09.06.2015

A infecção pelo coronavírus da síndrome respiratória do Médio Oriente (Mers-CoV) é causada por um novo tipo de coronavírus. O vírus que causa esta doença é denominado MERS-CoV pela Organização Mundial de Saúde. Este vírus foi detectado pela primeira vez num ser humano em 2012. O vírus da MERS pertence à mesma família do vírus responsável pela síndrome respiratória aguda severa (SARS), que ocorreu no ano de 2003.

Actualmente, as regiões afectadas são principalmente concentradas nas regiões do Médio Oriente, também já foram registados casos de infecção das pessoas na Europa, Estados Unidos e Ásia, que têm relação directa ou indirecta com os países do Médio Oriente.

De acordo com as actuais informações, o estado das pessoas infectadas com Mers-CoV é grave. Cerca um terço dos casos acaba por sucumbir à infecção, ou seja a Mers-CoV possui uma taxa de mortalidade elevada. Assim, o Centro de Prevenção e Controlo de Doenças dos Serviços de Saúde apela às creches, escolas e estabelecimentos similares para ficarem em alerta, prevenindo a doença.

Fonte de infecção

1. As informações disponíveis revelam que há uma probabilidade de o vírus usar como hospedeiro animais dos países onde ocorreram mais casos de infecção, como por exemplo, os camelos.
2. Doentes infectados por este vírus.

Meios de Transmissão

Ainda não são conhecidos os meios de transmissão e de acordo com informações recentes, é provável que o contacto com camelos infectados seja um dos meios de transmissão. A transmissão de vírus entre as pessoas ocorre principalmente através de gotículas provocadas pela tosse, espirro do doente ou até durante conversas (transmissão via aérea) e devido ao contacto próximo entre os seres humanos ocorre os casos de agregação (por exemplo: os membros de um agregado familiar), assim como tem ocorrido casos de transmissão em diversos hospitais entre doentes e entre doentes e profissionais de saúde.

Actualmente a propagação deste vírus é limitada entre pessoas.



Período de incubação e de infeção

O período de incubação dura de 2 a 14 dias.

Grupo de pessoas perdispostas

As pessoas perdispostas a contrair a infeção do MERS-CoV são aquelas que possuem baixa imunidade, tais como os doentes portadores de doenças crónicas e idosos.

Sintomas

As manifestações clínicas de MERS-CoV iniciam-se com manifestação de sintomas associados às infeções do tracto respiratório como febre e tosse. A evolução da doença pode ser rápida e nos casos mais graves, pode evoluir para a pneumonia, provocando até a morte. As pessoas com doenças crónicas e os idosos têm baixa imunidade, sendo mais propensos a ficar infectados e os sintomas podem não ser típicos, tais como diarreia ou função renal comprometida.

Tratamento

Actualmente, não há tratamento específico para este vírus. O tratamento principal é a terapêutica sintomática e de suporte.

Precauções

De forma a prevenir a infeção com MERS-CoV, os Serviços de Saúde apelam às creches, escolas e estabelecimentos similares para ficarem em alerta, tomando as seguintes medidas:

1. Cooperação e gestão

- Prestar atenção às informações sobre a epidemia divulgadas pelo Governo da RAEM e dar articulação às diversas medidas de prevenção;
- Divulgar e actualizar informações sobre prevenção da respectiva doença junto dos funcionários, encarregados de educação e crianças/alunos.
- Prestar atenção ao estado de saúde das crianças/alunos. No caso de descobrirem indisposições, tais como, febre e tosse, devem solicitar-lhes que consultem um médico e permaneçam em casa para descansar.

2. Higiene pessoal

- Lavar as mãos com frequência para manter as mãos limpas. Especialmente antes de tocar nos olhos, nariz e boca devem lavar as mãos ou usar gel de álcool para limpar as mãos;
- Ao espirrar ou tossir, deve cobrir o nariz e a boca com lenço de papel. Os lenços de papel usados devem ser devidamente descartados e, em seguida, deve lavar as



- mãos;
- Não compartilhar toalhas;
- Ao limpar objectos ou locais contaminados por secreções ou excreções, deve usar luvas;
- Praticar exercício físico regular, ter um repouso adequado e uma dieta equilibrada, evitar fumar e deslocar-se a lugares lotados;
- Deve evitar contacto próximo com doentes que tenham febre, sintomas do tracto respiratório;
- No caso de se sentir indisposto, com sintomas, tais como, febre e tosse, deve usar máscara e consultar um médico o mais cedo possível. Conte ao seu médico se, antes da incidência da doença, esteve em regiões afectadas*;
- No caso de ter sintomas de febre, deve repousar em casa, não ir ao trabalho ou à escola.

3. Higiene ambiental

- Manter o ambiente interior limpo e fresco, com boa circulação de ar;
- Manter um bom desempenho dos aparelhos de ar condicionado e lavar os filtros anti-poeira com frequência;
- Pelo menos uma vez por dia limpar e desinfectar brinquedos, móveis, chão e locais onde se toca mais com as mãos;
- Os objectos e locais contaminados com secreções ou excreções devem ser devidamente desinfectados imediatamente: usar um material muito absorvente de água, para proceder à limpeza preliminar, em seguida usar lixívia diluída na proporção de 1:10 para desinfectar as superfícies contaminadas e as suas imediações. 30 minutos depois de ter deixado a lixívia permanecer nas superfícies, lavá-las com água e secá-las;
- Garantir que estejam disponíveis, na casa de banho, sabão líquido, toalhetes descartáveis ou secadores de mãos;
- Garantir que estejam disponíveis, nos locais de atendimento público, toalhetes descartáveis e gel de álcool para desinfectar as mãos;
- Garantir que os esgotos estejam desimpedidos, sem infiltração de água; os drenos de água devem ter tubos em U; pelo menos uma vez por semana deitar em cada ralo meio litro de água limpa, para assegurar o armazenamento de água nos tubos, com vista a evitar a propagação de patógenos; em seguida, colocar no ralo uma colher de chá de lixívia diluída em proporção de 1:100 e cinco minutos depois, deitar água limpa no ralo.

4. Quando uma criança/aluno ou funcionário estiverem doentes:

- Prestar atenção ao estado de saúde das crianças / alunos ou funcionários. No caso de descobrirem indisposições, tais como, febre e tosse, devem solicitar-lhes que consultem um médico e repousem em casa;
- No caso de aumento elevado e repentino das crianças / alunos ou funcionários doentes ou de falta por doença, devem ser notificados a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude ou o Instituto de Acção Social e o Centro de Prevenção e



Controlo de Doenças dos Serviços de Saúde (Tel: 28700800, Fax: 28533524).

5. Na deslocação às regiões afectadas * devem tomar-se as seguintes medidas preventivas:

- Prestar atenção à higiene pessoal;
- Evitar o contacto próximo com indivíduos que tenham sintomas do tracto respiratório;
- Evitar a deslocação aos hospitais locais ou contacto com indivíduos locais doentes;
- Evitar as visitas às quintas e contacto com animais, especialmente camelos;
- Evitar as bebidas não tratadas adequadamente (como o leite fresco de camelo) e alimentos;
- Levar as máscaras cirúrgicas para usar quando necessário;
- Durante a viagem ao exterior ou depois do regresso a Macau, no caso de ter sintomas de febre e tosse, deve consultar um médico imediatamente e informar o médico sobre o historial da viagem ao exterior.

*As regiões afectadas: ver a página electrónica dos Serviços de Saúde – [Lista das regiões afectadas](#)

Os Serviços de Saúde da Região Administrativa Especial de Macau
O Centro de Prevenção e Controlo de Doenças



Prevent Middle East Respiratory Syndrome Coronavirus (MERS-CoV) Infection - Guideline for Crèches, Schools and Similar Establishments

Last updated on 2015.06.09

Middle East Respiratory Syndrome Coronavirus infection is caused by a new coronavirus which the World Health Organisation has named Middle East Respiratory Syndrome Coronavirus (also known as MERS-CoV). This virus was first isolated from the human body in 2012. This virus and the coronavirus which caused severe acute respiratory syndrome (SARS) in 2003 belong to the same family.

For the time being, the affected areas are mostly located in the Middle East, while cases of infections are reported one after another in Europe, America and Asia, and are found to have a direct or indirect relation to the Middle East countries.

Current data shows that MERS-CoV has caused severe conditions to the infected persons, of whom one third have passed away, constituting a high mortality rate. Consequently, the Centre for Disease Control and Prevention of Health Bureau calls for alert and prevention by crèches, schools and similar establishments.

Source of infection

1. According to existing data, the virus may be found in animals, such as camels, in the more affected countries.
2. Patients infected with the disease.

Mode of transmission

Not entirely clear; recent data shows that contact with infected camels may be one mode of transmission. Human-to-human transmission is driven by exposure to the saliva produced by the infected person when coughing, sneezing or speaking; aggregated cases caused by close contact, e.g. members of the same family, have been discovered; many hospitals settings have also seen transmission between patients, or between patient and medical personnel.

At present, the disease has shown limited human-to-human transmission.

Incubation and infection period

The incubation period is 2-14 days.

Vulnerable population

Human are generally vulnerable to the disease, in particular people with immune



deficiencies, such as chronic disease patients and the elderly.

Clinical features

Early symptoms include fever, coughing and other respiratory symptoms, and the condition of patients may deteriorate rapidly; in severe cases, patients may develop pneumonia or even death. People with immune deficiencies, such as chronic disease patients and the elderly, are more vulnerable to the disease and may have atypical presentation such as diarrhoea and renal impairment.

Treatment

There is no specific treatment for the disease. Treatment is mainly symptomatic/supportive.

Prevention

In order to prevent infection of MERS-Cov, crèches, schools and similar establishments are reminded to be vigilant against the disease and adopt the following measures:

1. Coordination and management

- Pay attention to the epidemic information promulgated by the MSAR Government and coordinate with the preventive measures recommended;
- Timely promulgate and update information related to disease prevention to staff, children/students as well as their parents;
- Pay attention to the health status of children/students; children/students who are feeling unwell with fever and cough should be advised to consult doctor and take rest at home.

2. Personal hygiene

- Wash hands properly to keep hands clean, or use alcohol-based handrub, especially before touching the eyes, nose and mouth;
- Cover the mouth and nose when coughing or sneezing. Dispose of nasal and mouth discharge properly, and then wash hands thoroughly;
- Do not share towels with others;
- Wear gloves before handling objects or areas contaminated by secretions or



excretions;

- Exercise regularly, maintain adequate rest and a balanced diet; avoid smoking and crowded places;
- Avoid close contact with patients with fever or symptoms of respiratory infection;
- If developing symptoms such as fever or cough, put on a mask and consult a doctor immediately. Let the doctor know if you have travelled to areas affected* before disease onset;
- If developing symptoms like fever, rest at home and do not go to work or school.

3. Environmental hygiene

- Keep indoor area tidy, clean and ventilated;
- Keep air conditioners well-maintained and wash the dust filters frequently;
- Clean and disinfect toys, furniture, floor and frequently touched surfaces at least once daily;
- Wipe and disinfect objects or areas contaminated by secretions or excretions properly and immediately: Use absorbent materials to clean up surfaces contaminated by vomitus or excreta preliminary, and then disinfect the contaminated surfaces and surrounding areas with 1:10 diluted household bleach. Leave for 30 minutes, then rinse with water and wipe dry;
- Provide toilets with liquid soap and disposable tissues or hand dryer;
- Ensure disposable paper towel and alcohol-based hand sanitizer are provided in public reception areas;
- Always keep drains free from blockage and leakage. Each drain pipe is fitted with a trap, pour about half a litre of water into each drain outlet at least once a week so as to maintain the water column in the pipe to prevent the spread of micro-organisms. Then, pour a teaspoon of 1:100 diluted household bleach solution into the drain outlet. Finally, pour water into the drain outlet 5 minutes later.

4. Management of sick children/students and staff



- Pay attention to the health status of children/students and staff; if they have symptoms of illness including fever and cough, advise the sick child/student or staff to consult doctor promptly, and let them stay home for adequate rest;
- Inform the Education and Youth Affairs Bureau / Social Welfare Institute, and the Centre for Disease Control and Prevention of the Health Bureau (Tel: 2870 0800; fax: 2553 3524) if you notice a large number of children/students or staff become sick or when there is a sudden increase of absentees.

5. Precautionary measures to be adopted when travelling to affected areas *

- Observe personal hygiene;
- Avoid close contact with people with respiratory symptoms;
- Avoid visit to hospitals or contact with patients;
- Avoid going to farms or contact with animals, especially camels;
- Avoid consuming unprocessed food and beverages (such as camel milk);
- Have surgical mask handy and put on when necessary;
- If developing fever, cough or other symptoms during a trip or returning to Macao, promptly seek medical attention and inform the doctor of your travel history.

- * Affected areas: Please visit the Health Bureau website for details – List of Major infectious diseases affected areas

Health Bureau of Macao SAR Government
Centre for Disease Control and Prevention



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
衛生局
Serviços de Saúde

重大傳染病受影響地區

Major infectious diseases affected area

更新時間：2015年6月10日 12:30

updated: 2015.6.10 12:30

A7N9 禽流感病毒：

Influenza A(H7N9) virus:

上海、福建、江蘇、浙江

Shanghai, Fujian, Jiangsu, Zhejiang

中東呼吸道綜合徵

冠狀病毒：

MERS-CoV :

沙地阿拉伯、阿聯酋、卡塔爾、

埃及、阿曼、約旦、科威特、

也門、黎巴嫩、伊朗

Saudi Arabia, United Arab Emirates, Qatar,
Egypt, Oman, Jordan, Kuwait, Yemen,
Lebanon, Iran

傳染源：人、

動物(如：駱駝)

Source of infection :
Human, camel

韓國

Republic of Korea

傳染源：人

Source of infection :
Human

埃博拉(伊波拉)病毒：

Ebola virus :

幾內亞、塞拉利昂

Guinea, Sierra Leone

疾病預防控制中心

Center for Disease Control and Prevention